



生活篇

郭莉 编著



上海科学普及出版社



瓶子

bottle



墨水

□ n □

乌贼

cuttlefish

生命

life

身体

□ o □ y



价值

value

ISBN 7-5427-2046-5



9 787542 720467 >

定 价: 12.00 元

儿童英语

生活篇

郭莉 编著



上海科学普及出版社

图书在版编目(CIP)数据

儿童英语 / 郭莉编著. — 上海: 上海科学普及出版社,
2001.9
ISBN 7-5427-2046-5

I. 儿... II. 郭... III. 少年儿童 - 英语 - 读本
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 057683 号

责任编辑 张 帆

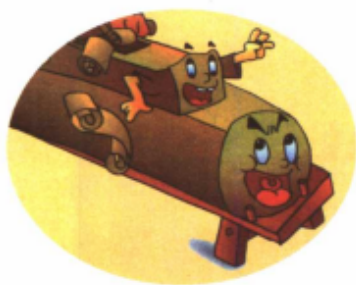
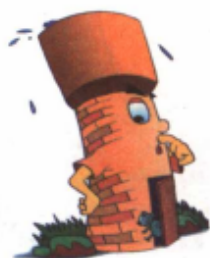
书 名	儿童英语 (生活篇)
编 著	郭 莉
出 版	上海科学普及出版社 (上海曹杨路 500 号 邮政编码 200063)
发 行	新华书店上海发行所
印 刷	上海出版印刷有限公司印刷
开 本	787 × 1092 1/16
印 张	4.75 字数 100 000
版 次	2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷
印 数	1 - 8000
定 价	12.00 元
书 号	ISBN 7-5427-2046-5/G-618

目录



2 Clothes and Soap

4 Water Tower and Well



6 Wood and Plane

8 Buffet and Bookcase



10 Learning

12 The Stream and the



Waterlocks





14 Value of Life

16 Supply for Self



18 Dedication



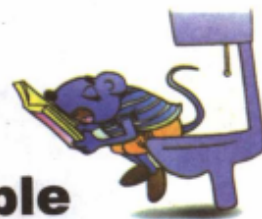
20 Development



22 Pollution



24 Sanitation



26 Benefiting to the People



28 Shortcoming



30 Who Should Win the Honor



32 Short and Small



34 The Blank Paper

36 Contribution



38 Storm of a Bridge



40 The Proud Eyeglass





42 Humility



44 The Big Boat



46 Abrading



48 Standing Firmly



50 Freedom



52 The Banger and the Broom



54 Cooperation





56 The Telescope



58 The Tragedy of a Balloon



60 Complaint



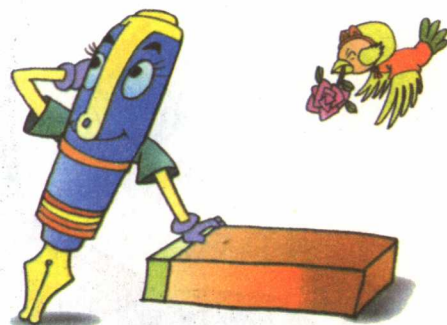
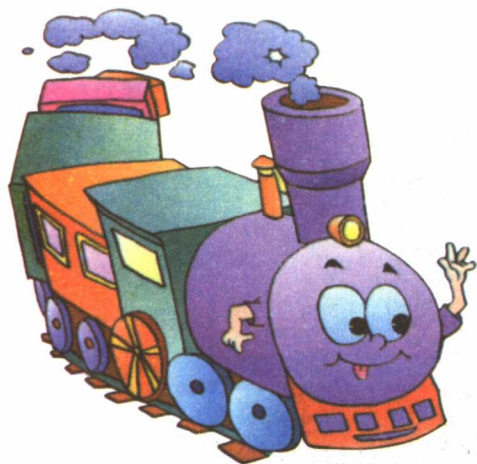
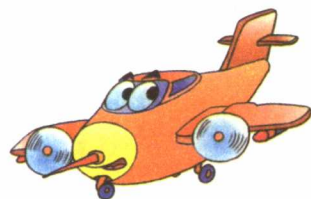
62 The Falseworks

64 The Encounter



66 Envelop and Stamp







Clothes and Soap



A soap is often used to **wash clothes** , it becomes smaller.

One **day** , the clothes **say** to the soap :“ I am very **sorry** for your getting thin day by day .”





The soap smiles and
says :“ Washing the **dirt**
off your body to clear you
is my pleasure .”

小

smaller

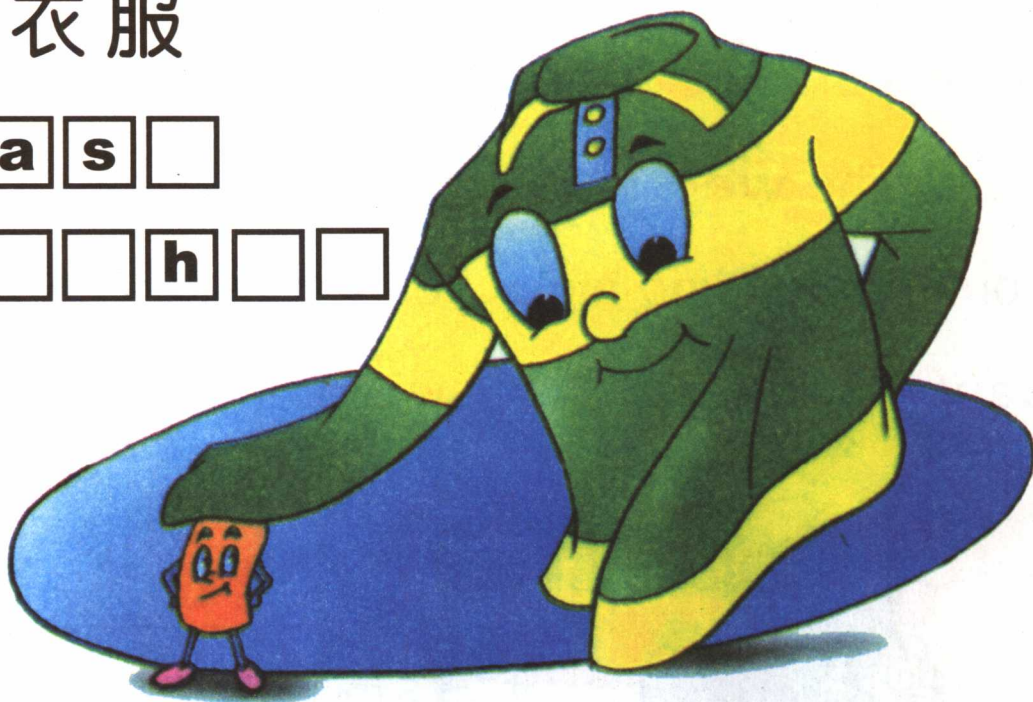
清洁

clear

洗衣服

□ a s □

c □ □ □ h □ □



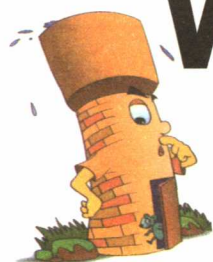
• 中英文对照 •

衣服和肥皂

一块肥皂经常擦洗衣服，它就会变小。

一天，衣服对肥皂说：“我看着你一天天地瘦下去，真为你难过。”

肥皂微笑着说：“我很高兴能为你去除污垢，让你变得清洁。”



Water Tower and Well



A **water tower** says to a well proudly: "You have water, and I **have** too, but my status is higher than yours."

The **well** says without weakness: "Although you are standing high, you are completely dependent on others. You will be **dried** up with-

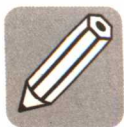


井

□ e l □

well

井



out others's help, but I
depend on **myself**."

头

head

自己

myself

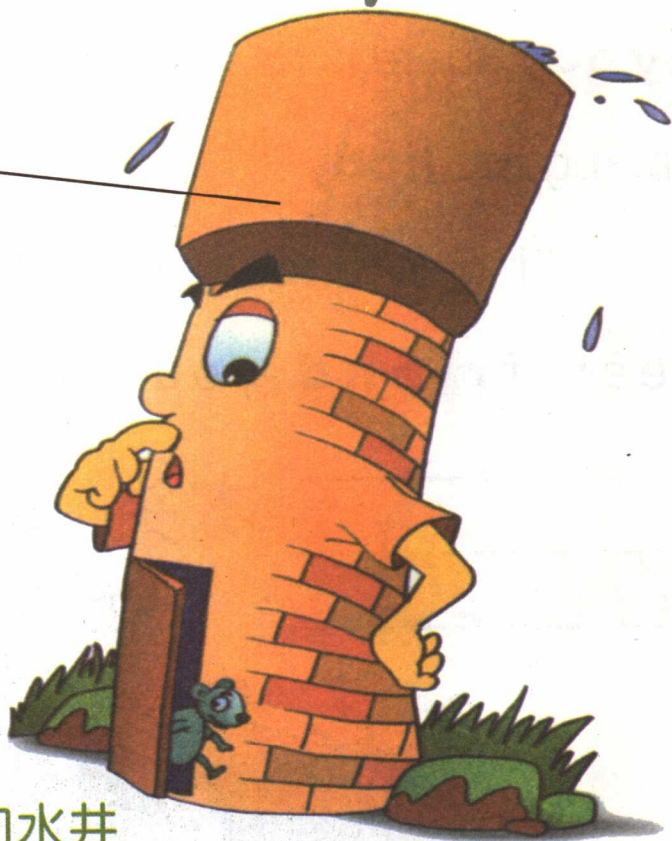
水塔

a t

t r

• 中英文对照 •

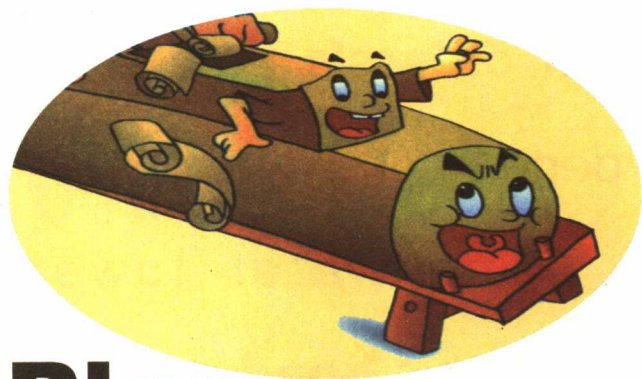
水塔和水井



水塔骄傲地对一口水井说：“你有水，我也有水。不过，我的地位要比你高得多。”

水井毫不示弱地说：“你虽然高高在上，却要依赖他人。离开他人的帮助，你马上就会枯竭的。而我靠的是自己。”

水塔耷拉着脑袋，再也无话可说了。



Wood and

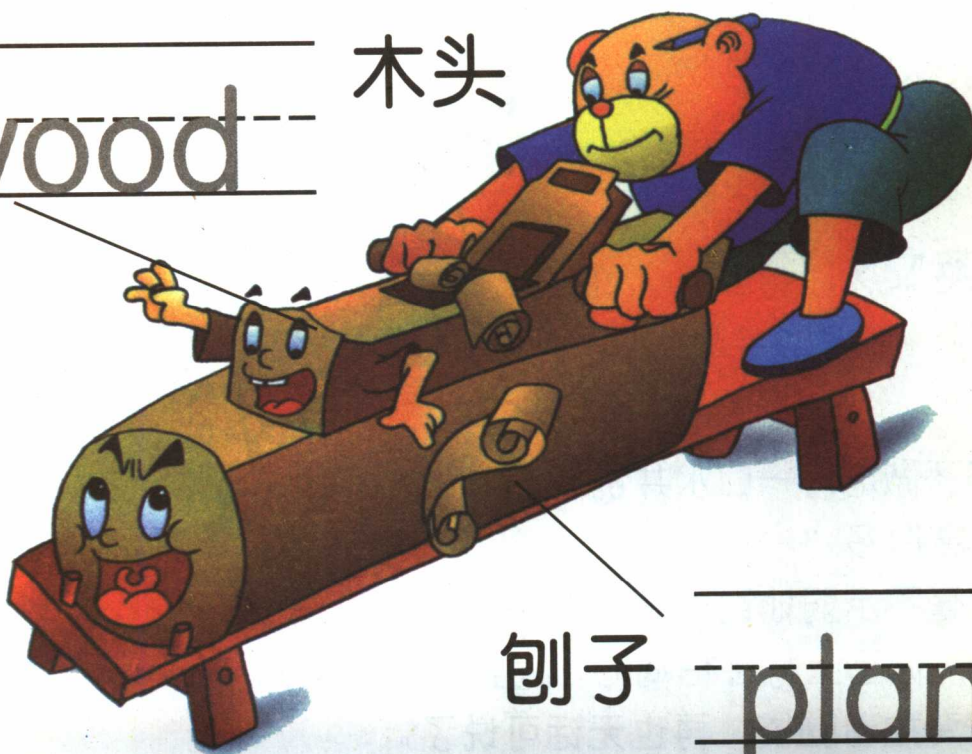
Plane

A **piece** of wood says to a plane morosely: "Hi, **my guy**, there is no rancour between us, why are you planing my **body**?"

The **plane** answers heart to heart: "Dear **friend**, you have to bear pain

wood

木头



刨子

plane



好

good

材料

material

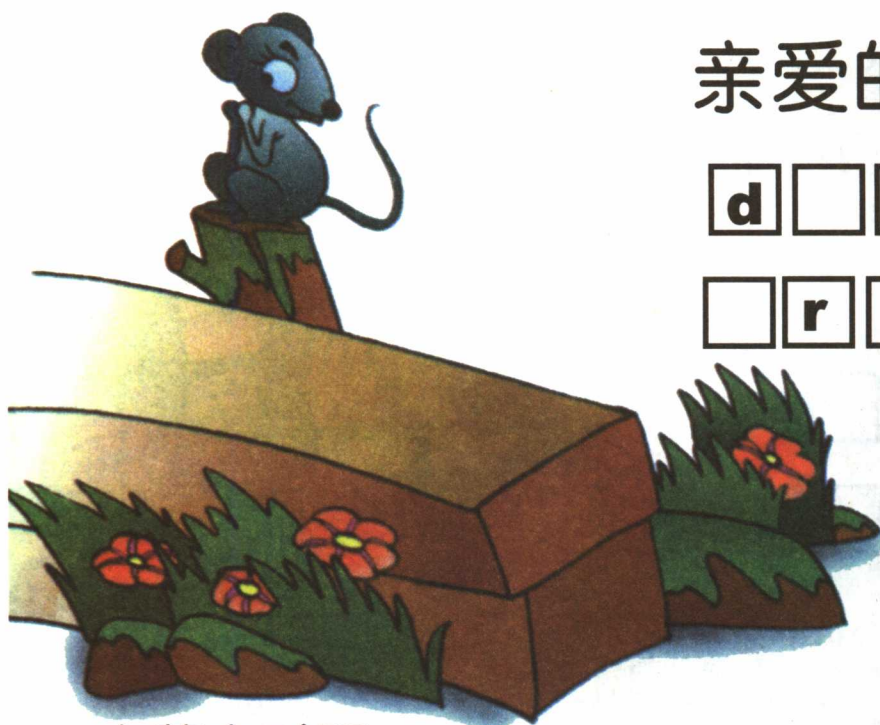
if you want to be **good** material."

The wood nod after hearing that.

亲爱的朋友

d □ □ r

□ r □ □ n □



• 中英文对照 •

木头和刨子

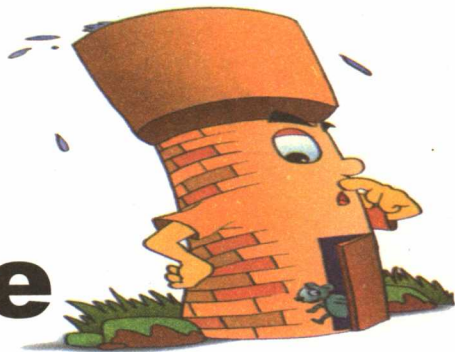
一根木头愁眉苦脸地对刨子说：“伙计，我与你无冤，你何苦要在我身上刨来刨去呢？”

刨子诚恳地对木头说：“朋友，要想成为好材料，总要忍受点痛苦，作出点牺牲。”

木头听了刨子的话，顺从地点点头。



Buffet and Bookcase



A **buffet** says to a bookcase grandly: "**Look** at me. There are varied **food** in my body, and you only have some books. But people can't **eat** books when they are **hungry**."

知识

□ n o □ □ -

l □ □ □ e

书

book

书橱

bookcase

